



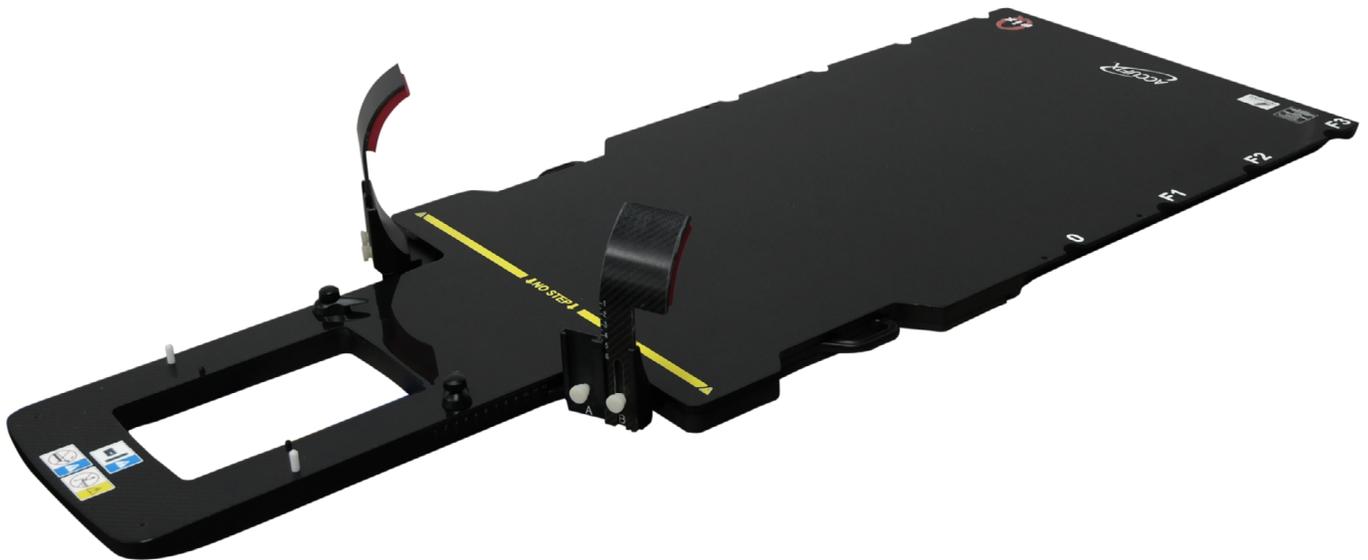
positioning  
patients for life.®

# GUIDE PRODUIT ET MANUEL DE L'UTILISATEUR

RT-4525KVL

Insert kVue™ AccuFix™ Cantilever Board

*Featherline Edition pour plateau de table kVue™*





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta		Fabriqué aux États-Unis par Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 <a href="http://www.Qfix.com">www.Qfix.com</a>
----	-----	---------------------------------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Aquaplast RT, AccuFix, kVue et OneTouch sont des marques commerciales de Qfix.

Fibreplast® est une marque déposée de Qfix.

Exact® est une marque déposée de Varian Medical Systems.

Cidex® est une marque déposée de Johnson & Johnson.

Clorox® est une marque déposée de The Clorox Company.

# TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES.....	4
AVERTISSEMENTS.....	4
INCIDENTS GRAVES .....	4
CHARGE NOMINALE .....	4
ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ET DESCRIPTIONS.....	5
USAGE PRÉVU.....	6
INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	7
INSTALLATION.....	7
CONFIGURATION .....	8
RETRAIT.....	9
ENTRETIEN .....	10
NETTOYAGE DU SYSTÈME .....	10
DÉSINFECTION DU SYSTÈME .....	10
REPLACEMENT DES ÉCHELLES LATÉRALES.....	11
CARACTÉRISTIQUES .....	12
LISTE DES PIÈCES .....	13
FEUILLE DE CONFIGURATION.....	14
INSERT KVUE™ ACCUFIX™ CANTILEVER BOARD – FEATHERLINE EDITION RT-4525KVL.....	14

# PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

## AVERTISSEMENTS

**! AVERTISSEMENT ! AUCUNE MODIFICATION DE CET ÉQUIPEMENT N'EST AUTORISÉE. SI UNE PARTIE QUELCONQUE DE CE DISPOSITIF SUBIT UNE CHARGE EXCESSIVE DANS UN CONTEXTE D'ÉVÉNEMENT CATASTROPHIQUE, SEMBLE ENDOMMAGÉE OU FONCTIONNE MAL, INTERROMPRE IMMÉDIATEMENT L'UTILISATION ET CONTACTER QFIX AU +1 484-720-6054 OU À L'ADRESSE TECHSUPPORT@QFIX.COM.**

**! AVERTISSEMENT ! ONETOUCH EST UN MÉCANISME DE PRÉCISION À UTILISER UNIQUEMENT AVEC DES DISPOSITIFS QFIX kVUE APPROUVÉS. L'UTILISATION DE DISPOSITIFS NON APPROUVÉS QUI NE SONT PAS FABRIQUÉS PAR QFIX ET QUI N'ONT PAS ÉTÉ VALIDÉS PAR QFIX PEUT ÊTRE DANGEREUSE ET ANNULE LA GARANTIE.**

## INCIDENTS GRAVES

Veillez signaler tout incident grave (par ex. incidents provoquant ou pouvant provoquer la mort ou des blessures graves) à Qfix ainsi qu'aux autorités compétentes de votre pays.

## CHARGE NOMINALE

NE PAS dépasser une charge de 249 kg (550 livres) répartie uniformément ou la charge de travail maximale du socle de table, la plus faible des deux étant recommandée.

**! REMARQUE !** Lorsqu'elle est associée à un socle de table du fabricant de matériel d'origine, la charge nominale est la plus faible des deux charges de travail de sécurité. La charge imposée au plateau de table kVue de radiothérapie assistée par imagerie ne doit PAS dépasser les spécifications d'origine du fabricant du socle de table. Se reporter à la documentation du produit fournie par le fabricant d'origine.

# PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

## ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ET DESCRIPTIONS

Consulter [Qfix.com](http://Qfix.com) pour obtenir une liste des symboles et de leur définition.



OU



### INSTALLATION ET RETRAIT DE L'INSERT KVUE

**! AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS SOULEVER L'EXTRÉMITÉ DE L'INSERT KVUE !**

Les broches de jonction risquent de se tordre ou se casser, rendant le plateau de table kVue inutilisable.

Pour obtenir des instructions sur l'installation et le retrait du kVue, se reporter au manuel d'installation du plateau de table kVue.

↓ NO STEP ↓

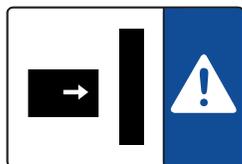
OU



### LIMITE « NO STEP » (APPUI INTERDIT)

La ligne jaune de l'insert kVue indique l'extrémité des bras de support. La zone située au-delà de la ligne a été conçue et testée pour supporter le tronc supérieur ou le tronc inférieur du patient sans dépasser la charge nominale.

Ne pas monter ou s'asseoir sur l'insert kVue au-delà de la limite d'appui « No Step » (Appui interdit) car cela pourrait l'endommager ou causer des blessures.



### RISQUE DE COLLISION AVEC LE SUPPORT MOBILE

En raison de la grande variété de mouvements possibles avec les socles de table et les têtes de traitement, l'insert pour plateau de table risque d'entrer en collision avec d'autres éléments, y compris le support mobile. Procéder avec précaution lors du déplacement du plateau de table ou du support mobile afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de blesser le patient.

# USAGE PRÉVU

Ce dispositif sert à immobiliser, positionner et repositionner les patients suivant une radiothérapie.

**! REMARQUE !** En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.

## **GROUPES CIBLES DE PATIENTS**

Patients en radiothérapie ou suivant des procédures d'imagerie diagnostique.

## **UTILISATEURS PRÉVUS**

L'utilisateur prévu pour les produits est une personne qualifiée selon les exigences de la région de réglementation.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## INSTALLATION

### INSTALLATION DU PLATEAU DE TABLE KVUE

Le plateau de table kVue est compatible avec la plupart des systèmes de radiothérapie. Son installation rapide réduit la durée d'indisponibilité de l'accélérateur linéaire. Pour en savoir plus sur l'installation, se reporter au manuel d'installation du plateau de table kVue.

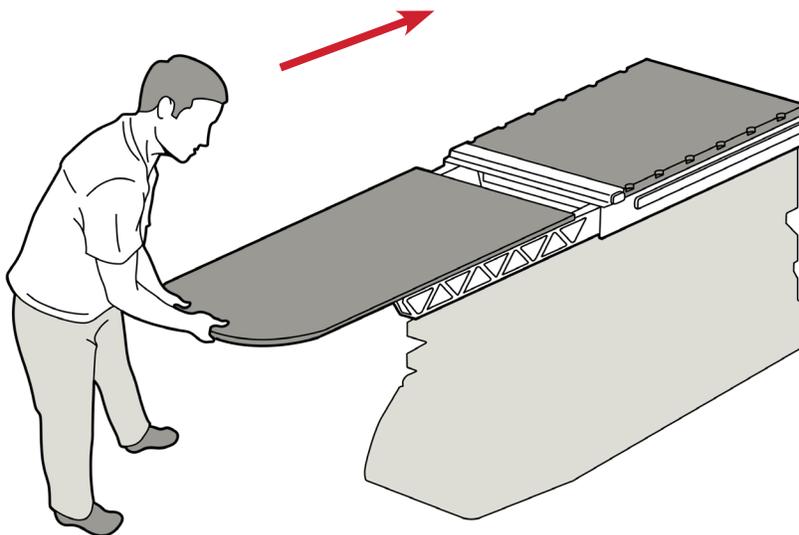
**! REMARQUE !** Comme l'explique le manuel d'installation du plateau de table kVue, la hauteur finale de la surface du plateau kVue peut être différente de celle du système d'origine. Se reporter aux instructions du système d'origine pour redéfinir le point zéro du système (origine) avant la première utilisation.

### INSTALLATION DE L'INSERT KVUE

1. Placer l'insert AccuFix™ sur les bras de support et aligner les deux broches de jonction avec les orifices receveurs du loquet de verrouillage OneTouch.
2. À partir du côté tête du plateau de table kVue, faire glisser l'insert AccuFix directement dans les orifices receveurs.

Le dispositif émet un clic lorsque l'insert AccuFix s'enclenche. SEUL le bouton vert est visible lorsque l'insert est correctement monté.

3. Vérifiez que l'insert est bien enclenché en le tirant doucement vers l'arrière, en l'éloignant du loquet OneTouch, pour vérifier qu'il ne sort pas des trous de fixation. Répétez cette étape lors de l'installation du patient, même si l'insert est déjà installé.



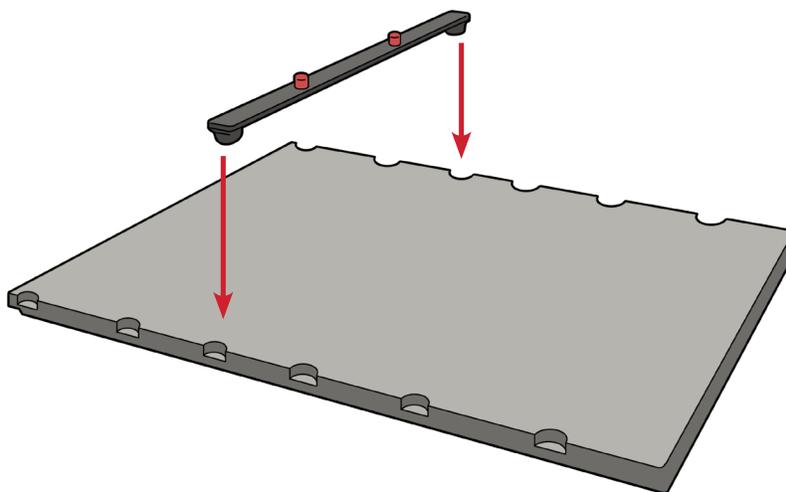
kVue avec insert standard

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## CONFIGURATION

### INSTALLATION DE LA BARRE DE POSITIONNEMENT

La barre de positionnement est dotée de deux broches de positionnement qui peuvent accueillir la plupart des accessoires de positionnement standard. Pour la fixer, placer la barre de positionnement (quel que soit le sens) dans les encoches de repérage Varian Exact® compatibles appropriées, puis l'enclencher en position.



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## RETRAIT

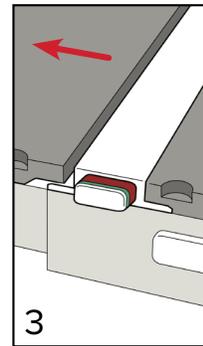
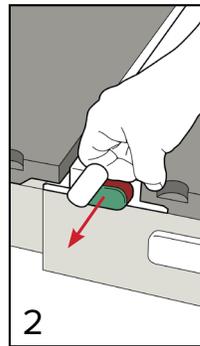
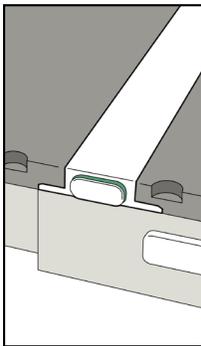
### RETRAIT DE LA BARRE DE POSITIONNEMENT

Tirer l'une des extrémités de la barre de positionnement vers le haut.

### RETRAIT DE L'INSERT KVue

**! AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS SOULEVER L'EXTRÉMITÉ DE L'INSERT KVue ! BIEN QUE CE MÉCANISME SOIT DE CONCEPTION TRÈS ROBUSTE, LES BROCHES DE JONCTION PEUVENT SE TORDRE OU SE CASSER, ET RENDRE AINSI LE PLATEAU DE TABLE KVue INUTILISABLE.**

1. Tourner le levier dans le sens antihoraire.
2. Tirer le levier tourné d'un côté du plateau de table kVue jusqu'à libérer l'insert kVue.
3. Faire glisser l'insert kVue en l'éloignant du plateau de table kVue.



# ENTRETIEN

## NETTOYAGE DU SYSTÈME

Nettoyer le dispositif à l'aide d'un nettoyant ou désinfectant doux et non abrasif. Ne pas vaporiser ni verser des liquides sur la surface du plateau de table kVue car ils risquent de pénétrer dans la barre de verrouillage OneTouch ou dans les mécanismes du socle de la table. Pour nettoyer la surface, l'essuyer avec un chiffon propre imbibé de solution.

## DÉSINFECTION DU SYSTÈME

Les nettoyants suivants ont été testés et approuvés pour le nettoyage des surfaces du plateau de table kVue et de l'insert AccuFix. Pour désinfecter la surface du plateau de table kVue, consulter les instructions spécifiques du fabricant du nettoyant.

- Eau
- Solution d'eau de Javel Clorox® à 10 %
- Alcool isopropylique
- Solution de dialdéhyde activée Cidex® à 2,4 %
- Savon et eau

NE PAS pulvériser directement sur le plateau de table kVue ou l'insert AccuFix, ni laisser des liquides s'infiltrer dans le châssis.

NE PAS placer d'objets pointus sur le plateau de table kVue ou l'insert AccuFix.

# ENTRETIEN

## REPLACEMENT DES ÉCHELLES LATÉRALES

1. Retirer complètement les étiquettes d'échelles latérales actuelles en éliminant également tous les résidus d'adhésif.
2. Installer les Shoulder-Locs gauche et droit en les insérant le plus loin possible dans le dispositif.
3. Puis tirer sur chaque Shoulder-Loc jusqu'à ce qu'il s'arrête (Figure 1).

**! REMARQUE ! Les Shoulder-Locs ne doivent se déplacer que légèrement.**

4. Tracer un petit trait vertical au stylo à l'endroit où l'extrémité des Shoulder-Locs s'aligne sur le dispositif (Figure 2).

**! REMARQUE ! Le trait tracé sur le dispositif correspondra au chiffre 12 de l'échelle.**

5. Retirer les Shoulder-Locs avant d'apposer les échelles.
6. Placer les étiquettes sur le dispositif, en faisant correspondre le trait du chiffre 12 et le trait tracé sur le dispositif (Figure 3).

**! REMARQUE ! La Figure 4 montre l'échelle correctement positionnée du côté droit du dispositif (du point de vue du patient), et la Figure 5 montre l'échelle correctement positionnée du côté gauche.**

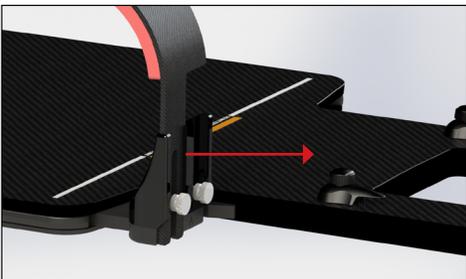


Figure 1

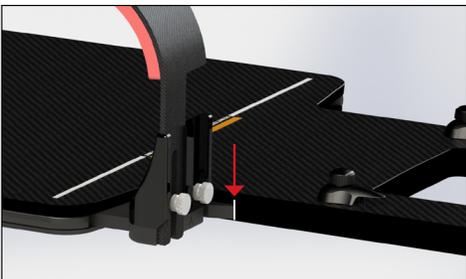


Figure 2

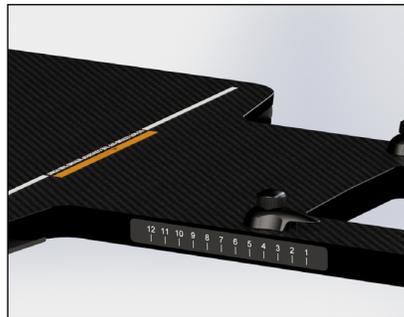


Figure 3



Figure 4



Figure 5

# CARACTÉRISTIQUES

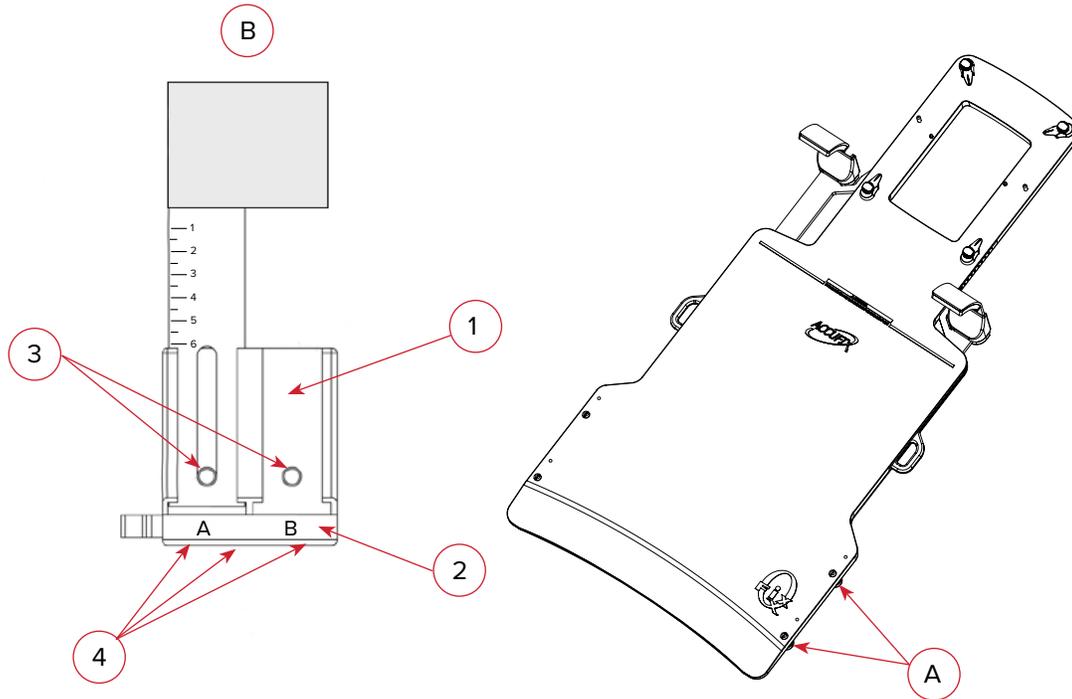
**LONGUEUR** : 1401 mm

**ÉQUIVALENCE ALUMINIUM** : ~0,5 mm à 100 kVp

**ÉQUIVALENCE EAU** : 6 mm à 6 MV

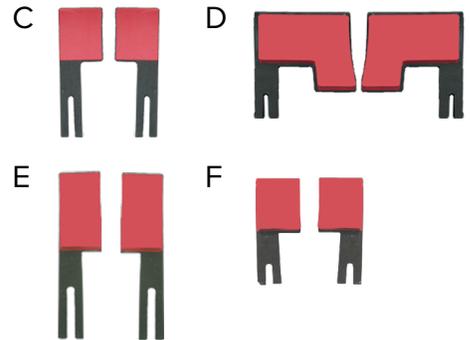
**LIMITE DE CHARGE** : 249 kg (550 livres) de charge répartie uniformément

# LISTE DES PIÈCES



- A. RT-4529M – AccuFix Medium Disk Set
- B. 8001887 – Shoulder-Loc Spare Parts Kit
  - 1. Canti 1.5 Upper Bearclaw Blocks
  - 2. Lower Shoulder-Loc Block (gauche)  
Lower Shoulder-Loc Block (droite)
  - 3. Vis à tête moletée
  - 4. Vis à tête plate

- C. RT-4524XX – AccuFix Standard Shoulder-Loc
- D. RT-4524PEDXX-S – AccuFix Pediatric Shoulder-Loc
- E. RT-4524LW – AccuFix Extra Tall Shoulder-Loc
- F. RT-4524XX-S – AccuFix Standard Shoulder-Loc, CT Compatible



# FEUILLE DE CONFIGURATION

Insert kVue™ AccuFix™ Cantilever Board – Featherline Edition RT-4525KVL

Nom du patient :

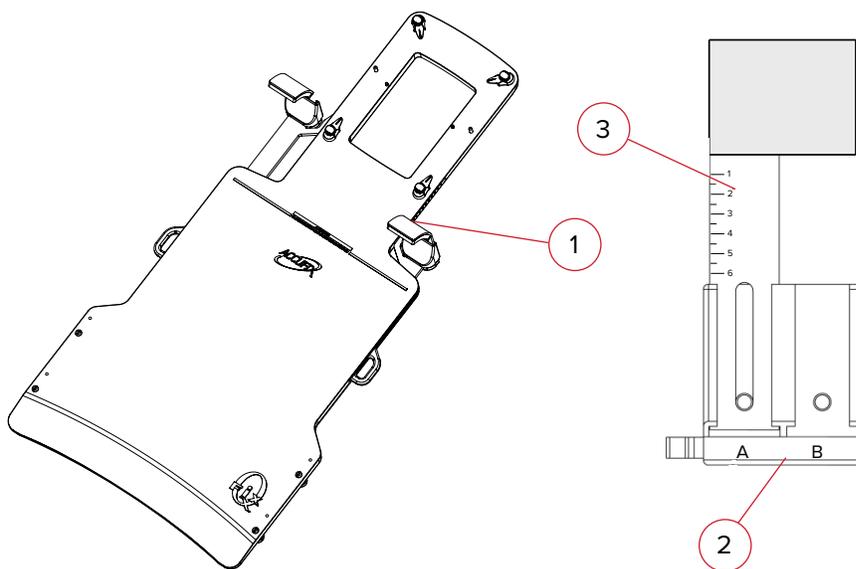
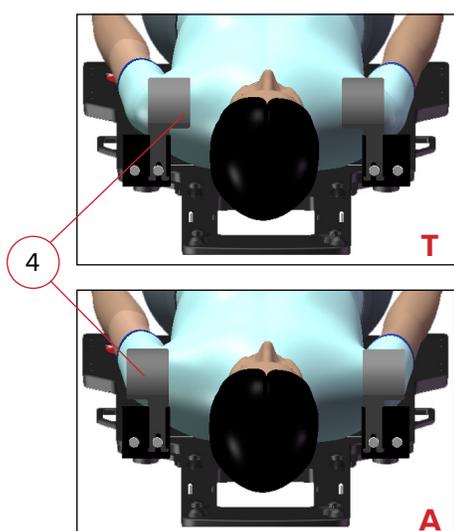
ID du patient :

Installé par :

Médecin :

Date :

Commentaires :



1. Réglage du Shoulder-Loc (nombre entier de 1 à 12) :  
Gauche du patient                      Droite du patient
2. Réglage de la largeur du Shoulder-Loc (A ou B) :  
Gauche du patient                      Droite du patient
3. Hauteur du Shoulder-Loc (nombre entier de 1 à 6) :  
Gauche du patient                      Droite du patient
4. Orientation de la bride du Shoulder-Loc (vers l'intérieur ou l'extérieur du cou du patient—en sélectionner une)  
Gauche du patient : **T**    **A**            Droite du patient : **T**    **A**
5. Type de Shoulder-Loc utilisé (en sélectionner un) : **RT-4524XX (standard)**      **RT-4524PEDXX-S (pédiatrique)**  
**RT-4524LW (extra-grand)**              **RT-4524XX-S (version CT)**
6. Support de tête utilisé :    **Référence Silverman :**  
                                         **Référence MOLDCARE :**
7. Masque Aquaplast RT™ ou Fibreplast® utilisé :





440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

 +1 610.268.0585 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)